

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 97 — 2193

[C — 97/21192]

22 MAI 1997. — Avenant n° 2 à l'accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

Vu l'accord de coopération du 15 septembre 1993, conclu entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, déterminant, pour les années 1993 et 1994, une série d'initiatives visées à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles;

Vu l'avenant n° 1 du 29 juillet 1994, étendant l'application de l'accord de coopération du 15 septembre 1993, aux années 1995 et 1996;

Considérant que les parties contractantes veulent, en prolongation de l'accord de coopération du 15 septembre 1993 et de son avenant n° 1 du 29 juillet 1994, prévoir un programme budgétaire reprenant, pour l'année 1997, une série d'initiatives visées à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 et destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles;

Considérant que la mise en oeuvre de ces initiatives doit s'effectuer en concordance avec le Plan Régional de Développement, qui vise à répondre aux besoins et aspirations des habitants au travers d'un projet de ville assurant volonté d'équilibre, de progrès et de solidarité;

Compte tenu des réunions du Comité de Coopération, tenues respectivement les 18.12.1996 et 06.03.1997, et ayant pour objet la négociation du programme 1997 de l'Accord de Coopération.

L'ETAT FEDERAL, représenté par Monsieur Jean-Luc DEHAENE, Premier Ministre, par Madame Magda DE GALAN, Ministre des Affaires Sociales, par Monsieur Michel DAERDEN, Ministre des Transports, par Monsieur Jean-Pol PONCELET, Ministre de la Défense Nationale, et par Monsieur Jan PEETERS, Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration Sociale et à l'Environnement;

ET

La REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, représentée par Monsieur Charles PICQUE, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites, par Monsieur Jos CHABERT, Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, par Monsieur Hervé HASQUIN, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, par Monsieur Rufin GRIJP, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente, et par Monsieur Eric ANDRE, Secrétaire d'Etat chargé des Travaux publics, de la Politique foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés,

Ont convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Objet

Le présent avenant n° 2 à l'accord de coopération du 15 septembre 1993 a pour objet de déterminer une série d'initiatives visées à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

Art. 2. Obligations budgétaires

L'Etat fédéral garantit, pour l'année 1997, l'engagement de 2 milliards de francs afin de financer ces initiatives.

Si les engagements garantis de 2 milliards ne sont pas réalisés, l'Etat Fédéral assurera le report des crédits non engagés, vers l'année suivante.

Le niveau d'ordonnancement des dépenses doit permettre d'honorer les engagements pris, afin que tous les travaux engagés puissent être exécutés dans un délai normal et raisonnable.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 97 — 2193

[C — 97/21192]

22 MEI 1997. — Bijakte nr. 2 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

Gelet op het samenwerkingsakkoord gesloten op 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar, voor de jaren 1993 en 1994 een reeks van initiatieven, bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, bepaald worden en dit teneinde de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen;

Gezien de bijakte nr. 1 van 29 juli 1994, die de toepassing van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993, uitbreidt tot de jaren 1995 en 1996;

Overwegende dat de contracterende partijen, in verlenging van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en zijn bijakte nr. 1 van 29 juli 1994, een budgettair programma willen voorzien, het welke voor 1997 een reeks initiatieven, bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989, omvat en dit teneinde de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen;

Overwegende dat deze initiatieven moeten uitgevoerd worden in overeenstemming met het Gewestelijk Ontwikkelingsplan dat gericht is op de noden en de aspiraties van de inwoners via een stadsproject waarbij de wil tot evenwicht, vooruitgang en solidariteit verzekerd wordt;

Rekening houdend met de vergaderingen van het Samenwerkingscomité respectievelijk gehouden op 18.12.1996 en 06.03.1997 waarop het programma 1997 van het Samenwerkingsakkoord werd besproken.

De FEDERALE STAAT, vertegenwoordigd door de Heer Jean-Luc DEHAENE, Eerste Minister, door Mevrouw Magda DE GALAN, Minister van Sociale Zaken, door de Heer Michel DAERDEN, Minister van Vervoer, door de Heer Jean-Pol PONCELET, Minister van Landsverdediging, en door de Heer Jan PEETERS, Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu;

EN

Het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, vertegenwoordigd door de Heer Charles PICQUE, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen, door de Heer Jos CHABERT, Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, door de Heer Hervé HASQUIN, Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, door de Heer Rufin GRIJP, Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, en door de Heer Eric ANDRE, Staatssecretaris belast met Openbare Werken, het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer en de Renovatie van verlaten bedrijfsruimten,

Hebben overeengekomen hetgeen volgt :

Artikel 1. Doel

Deze bijakte nr. 2 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 heeft tot doel een aantal initiatieven bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 te bepalen teneinde de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen.

Art. 2. Budgettaire verplichtingen

De Federale Staat waarborgt voor het jaar 1997, de vastlegging van 2 miljard frank teneinde deze initiatieven te financieren.

Indien de gewaarborgde vastleggingen van 2 miljard niet worden gerealiseerd, garandeert de Federale Staat de overdracht van de niet vastgelegde kredieten naar het volgende jaar.

Het ordonnanceringsniveau van de uitgaven moet toelaten de genomen vastleggingen te ordonnanceren teneinde alle vastgelegde werken binnen een normale en redelijke termijn te kunnen uitvoeren.

Les crédits dissociés, engagés dans le cadre de l'accord de coopération précité du 15 septembre 1993, de son avenant n° 1 du 29 juillet 1994, et du présent avenant n° 2, et non ordonnancés au cours des années précédentes et durant la présente année, devront être ordonnancés les années suivantes.

Sous réserve de l'issue des procédures d'autorisation actuellement en cours, un programme portant sur les années 1998, 1999 et 2000 est d'ores et déjà prévu pour les initiatives suivantes :

- bouclage du métro de la Petite Ceinture et liaison ring-métro via parking de dissuasion : les études et travaux seront financés à raison de 51 % à charge de la Région de Bruxelles-Capitale et 49 % à charge de l'accord de coopération.

Coût maximum imputable au budget de l'accord de coopération : 500 millions/an.

- tunnel Léopold-Josaphat :

Coût maximum imputable au budget de l'accord de coopération : 500 millions répartis sur 3 ans représentant le coût des études de cette infrastructure.

Art. 3. Description des initiatives

Le programme budgétaire des initiatives de l'année 1997, ainsi que l'actualisation de l'exercice 1996 figurent aux tableaux joints au présent avenant n° 2 et en font partie intégrante.

Art. 4. Les articles de l'accord de coopération du 15 septembre 1993 et de son avenant n° 1 du 29 juillet 1994, non modifiés par le présent avenant, restent d'application.

Bruxelles, le 22 mai 1997, en 2 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Le Ministre de la Défense Nationale,
J.-P. PONCELET.

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
à l'Intégration Sociale et à l'Environnement,
J. PEETERS.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux Publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction Publique, du Commerce Extérieur, de la Recherche Scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide Médicale Urgente,

R. GRIJP

Le Secrétaire d'Etat chargé des Travaux Publics, de la Politique Foncière, de la Gestion du Patrimoine et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés,

E. ANDRE

De gesplitste kredieten vastgelegd in het kader van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en zijn bijakte nr. 1 van 29 juli 1994, en deze bijakte nr. 2, waarvoor geen machtiging tot ordonnanciering in de loop van de vorige jaren en tijdens huidig jaar, moeten in de daaropvolgende jaren worden geordonnanceerd.

Onder voorbehoud van de goede afloop van de op dit ogenblik lopende toelatingsprocedures, wordt reeds voor volgende initiatieven een programma lopende over de jaren 1998, 1999 en 2000, voorzien :

- sluiten van de Kleine Ring voor de metro en verbinding ring-metro via de overstapparking : de studies en werken zullen gefinancierd worden à rato van 51 % ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en 49 % ten laste van het samenwerkingsakkoord.

Maximaal toegelaten budget op het samenwerkingsakkoord : 500 miljoen per jaar.

- tunnel Leopold-Josaphat :

Maximaal toegelaten budget op het samenwerkingsakkoord : 500 miljoen gespreid over 3 jaren, voor de studiekosten van dit initiatief.

Art. 3. Beschrijving van de initiatieven

Het budgettaire programma van de initiatieven voor de jaar 1997, alsook de actualisatie van het programma voor het jaar 1996, opgenomen in de tabellen gevoegd bij de huidige bijakte, maakt er integraal deel van uit.

Art. 4. De artikelen van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en zijn bijakte nr. 1 van 29 juli 1994, die niet werden gewijzigd door deze bijakte, blijven van toepassing.

Brussel, 22 mei 1997, in 2 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

De Staatssecretaris voor Veiligheid,
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
J. PEETERS

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister van Economie,
Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister van Openbaar Ambt,
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Staatssecretaris belast met Openbare Werken,
het Grondbeleid, het Patrimoniumbeheer
en de Renovatie van verlaten bedrijfsruimten,

E. ANDRE

Ministère des Communications et de l'Infrastructure Direction des Travaux à Financement Fédéral ACCORD DE COOPERATION ETAT FEDERAL/REGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 15.09.93 AVENANT N° 2					
<u>I. TRAVAUX EN RELATION AVEC LA S.N.C.B.</u>		Répartition par OBJET D'INITIATIVE			
		1997			
		Art.	Report Nominatif de 96 à 97	Progr. initial de 1997	Total progr. 1997
I.1	- Liaison ferroviaire Léopold Josaphat	56.21.7302	28,5	80,0	108,5
I.2	- Intervention dans "l'expérience-exploitation" de la ligne 26 ou autres initiatives favorisant le RER	Div. 51.10.31.05	0,0	54,0	54,0
I.3	- Aménagement d'arrêts de lignes SNCB et correspondance arrêts S.T.I.B.	56.21.7303	3,0	30,0	33,0
I.4	- Parkings de dissuasion Dobbelenberg/Delta	56.21.7303	0,0	5,0	5,0
I.5	- Abords de la gare du Nord	56.21.7303	0,0	20,0	20,0
I.6	- Abords de la gare du Midi	56.21.7303	187,1	30,0	217,1
I.6.1	- Travaux - Elargissement Bld. Industriel	56.21.7303	46,7	0,0	46,7
I.7	- Abords de la gare Centrale	56.21.7303	15,4	0,0	15,4
Tot I :			280,7	219,0	499,7
<u>II. ESPACE BRUXELLES-EUROPE</u>					
II.1	- Tunnel Belliard-Schuman-Cortenbergh - Décompte final	56.21.7301	0,1	5,0	5,1
II.1.1	- Tunnel Belliard-Schuman-Cortenbergh - Place du Conseil	56.21.7303	1,3	4,0	5,3
II.7	- Rue de Trèves	56.21.7303	26,7	0,0	26,7
II.12.3B	- Rénovation Tunnel Kennedy - Génie Civil	56.21.7303	0,0	225,0	225,0
II.12.4	- Rénovation Tunnel Kennedy - Techn. Spéciales	56.21.7303	0,0	135,0	135,0
II.12.8	- Loi -2 (Stock étanchéité)	56.21.7303	0,0	20,0	20,0
II.13	- Signalisation tricolore et directionnelle	56.21.73.03	0,0	30,0	30,0
II.16	- Couverture tunnel boulevard Saint-Michel	56.21.73.03	3,6	0,0	3,6
II.18	- Rénovation gares métro : Schuman/Arts-Loi/Maelbeek/Trône/Parc	56.21.73.03	35,0	0,0	35,0
Tot II :			66,7	419,0	485,7
<u>III. ZONE NEUTRE, ALENTOURS DU PALAIS ROYAL ET LES PALAIS NATIONAUX</u>					
III.0	- Etudes	56.21.7303	13,7	5,0	18,7
III.4.1	- Place Poelaert	56.21.7303	0,0	100,0	100,0
III.4.2	- Rue de la Régence	56.21.7303	61,9	0,0	61,9
III.5.2	- Restauration élém. architecturaux du Parc	56.21.7303	46,1	0,0	46,1
III.5.3	- Trottoirs et surfaces adjacentes au Parc	56.21.7303	9,1	0,0	9,1
III.5.5	- Rue Ducale	56.21.7303	0,0	14,0	14,0
III.5.6	- Rue de la Loi	56.21.7303	0,0	14,0	14,0
III.6	- Place Royale	56.21.7303	0,0	15,0	15,0
III.7.3.B	- Av. de la Reine (section pont SNCB-place de la Reine) - STIB	56.21.7303	0,0	60,0	60,0
III.8.1	- De Trooz - Travaux pont - STIB	56.21.7303	8,3	15,0	23,3
III.8.2	- De Trooz - Carrefours	56.21.7303	0,0	60,0	60,0
III.10	- Porte de Namur (Etudes : RBC)	56.21.7303	0,0	96,0	96,0
Tot III :			139,1	379,0	518,1
<u>IV. BOULEVARD LEOPOLD III - EUROCONTROL - OTAN - AEROPORT DE BRUXELLES-NATIONAL</u>					
IV.1	- Boulevard Léopold III - Carrefour Otan	56.21.7303	0,0	5,0	5,0
Tot IV :			0,0	5,0	5,0

		1997			
		Art.	Report Nominatif de 96 à 97	Progr. initial de 1997	Total progr. 1997
V. CO-FINANCEMENT E.F./REGION A RATO DE 49 %/51 %					
<u>Voies d'accès à certains pôles bruxellois d'intérêt national et international et valorisation de l'environnement de divers monuments bruxellois à caractère national.</u>					
V.7	- Valorisation de l'environnement de divers monuments bruxellois à caractère national	56.21.7303	0,0	50,0	50,0
V.7.5	- Bld du Centre (Etudes)	56.21.7303	0,0	10,0	10,0
V.9	- Etude dynamique RBC	56.21.7303	18,5	0,0	18,5
V.10	- Serveur de trafic - aménagement du dispatching	56.21.7303	0,0	15,0	15,0
V.11	- Travaux métro : Liaison Ring/Sud - métro via parking de dissuasion - Etudes + Travaux	56.21.7303	0,0	331,3	331,3
V.12	- Travaux métro : Bouclage Petite Ceinture (études)	56.21.7303	0,0	32,7	32,7
V.13	- Cartographie - Co-financement (... % A.C. -... % RBC)	56.21.7303	0,0	P.M.	P.M.
Tot V :			18,5	439,0	457,5
VI. DIVERS					
VI.1.A	- Divers, révisions, essais, décomptes, etc.	56.21.7303	14,2	90,0	104,2
VI.1.B	- Divers, décomptes reportés de 1996	56.21.7303	0,0	70,0	70,0
VI.2	- Déplacements concessionnaires	56.21.6315	0,0	30,0	30,0
VI.3	- Modernisation des ponts sur le canal	56.21.7303			
VI.3.4	- Pont Chaussée de Ninove	56.21.7303	5,7	133,4	139,1
VI.3.5	- Ring de Bruxelles - Viaduc n° 30	56.21.7303	6,0	0,0	6,0
VI.4.4	- Goulet Louise - Caniveau (CEI)	56.21.7303	7,9	0,0	7,9
VI.4.9.1	- Tunnel Bailli - Restauration + Parachèvement bardage	56.21.7303	137,7	0,0	137,7
VI.5	- Rénovation Stade Heysel (Avenant 3A au Protocole d'Accord du 25/10/93)	56.21.7303	80,6	0,0	80,6
VI.6	- Gares Métro Heysel/Amandiers (110 M + 118 M = 228 M)	56.21.7303	140,5	57,8	198,3
VI.7	- Restauration Atomium - Etudes de faisabilité	56.21.7303	6,0	P.M.	6,0
VI.9	- Viaduc H. Debroux (Etude : RBC)	56.21.7303	0,0	30,0	30,0
VI.10	- Chaussée de Ninove travaux Triangle - Gare de l'Ouest Etude : RBC)	56.21.7303	0,0	80,0	80,0
Tot VI :			398,6	491,2	889,8
VII. CREDITS DE FONCTIONNEMENT DIR. TRAVAUX A FINANCEMENT FEDERAL					
VII.1	- Achats produits non-durables/Frais de fonctionnement des locaux	56.21.1201	0,0	6,2	6,2
VII.2	- Publications	56.21.1228	0,0	0,5	0,5
VII.2bis	- Interventions diverses, information et propagande et notamment frais liés aux actions de promotions de la desserte urbaine et suburbaine de la Région de Bruxelles-Capitale.	56.21.1256	0,0	5,0	5,0
VII.3	- Achats produits durables	56.21.7401	0,0	1,5	1,5
Tot VII :			0,0	13,2	13,2
VIII	<u>ENTRETIEN ET GESTION VOIRIES</u>	56.12.1401	0,0	20,0	20,0
IX.1	- Stib - Petite Ceinture (art. 6 - 504 M) (solde : 197.833.583 - 75.000.000 = 122.833.583)	56.21.7303	0,0	14,6	14,6
Total Général :			903,6	2.000,0	2.903,6

Ministère des Communications et de l'Infrastructure					
Direction des Travaux à Financement Fédéral					
ACCORD DE COOPERATION ETAT FEDERAL/REGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 15.09.93					
AVENANT N° 2					
Répartition par ARTICLE BUDGETAIRE					
		1997			
		Art.	Report Nominatif de 96 à 97	Progr. initial de 1997	Total progr. 1997
cnd	Dépenses permanentes pour achat de biens non durables et de services (cf. art. 1.01.6 Budget général des dépenses).	56.21.1201	0,0	6,2	6,2
cnd	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Assurer les relations publiques du service.	56.21.1228	0,0	0,5	0,5
cnd	Interventions diverses, information et propagande et notamment frais liés aux actions de promotions de la desserte urbaine et suburbaine de la Région de Bruxelles-Capitale.	56.21.1256	0,0	5,0	5,0
cnd	Entretien et gestion du réseau routier.	56.21.1401	0,0	20,0	20,0
crd	Subvention accordée aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts, imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.	56.21.6315	0,0	30,0	30,0
crd	Exécution de travaux de voiries au profit du Conseil de la Communauté Européenne	56.21.7301	0,1	5,0	5,1
crd	Liaison ferroviaire : Quartier Léopold - Schuman - Josaphat. Etudes, ouvrages d'infrastructure, équipement électromécanique, frais divers,....	56.21.7302	28,5	80,0	108,5
crd	Accord de Coopération Etat Fédéral/Région de Bruxelles-Capitale '93/'94 du 15.09.93 - (art. 43 de la Loi du 12 janvier 1989)	56.21.7303	874,9	1.797,8	2.672,7
cnd	Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables.	56.21.7401	0,0	1,5	1,5
	Tot cnd :		0,0	33,2	33,2
	Tot crd :		903,6	1.912,8	2.816,4
	Tot cnd + crd :		903,6	1.946,0	2.849,6
	Ajouté à l'art. 31.05 de la Division 51 pour le financement de l'intervention dans les frais d' "expérience-exploitation" de la ligne 26		0,0	54,0	54,0
	Tot Général :		903,6	2000,0	2903,6

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur Directie Werken met Federale Financiering SAMENWERKINGSAKKOORD FEDERALE STAAT/BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN 15/09/1993 BIAKTE NR. 2					
<u>I. WERKEN IN VERBAND MET DE N.M.B.S.</u>		Verdeling per INITIATIEF			
		1997			
		Art.	Nominat. overdracht van 96 nr. 97	Initieel progr. 1997	Totaal progr. 1997
I.1	- Spoorwegverbinding Leopold/Josafat	56.21.7302	28,5	80,0	108,5
I.2	- Tussenkost in de kosten voor de "proef-uitbating" van de lijn 26 of andere initiat. ter bevordering de REN	Div. 51.10.31.05	0,0	54,0	54,0
I.3	- Inrichting haltes van de lijnen NMBS en haltes MIVB	56.21.7303	3,0	30,0	33,0
I.4	- Overstapparkings Dobbelenberg/Delta	56.21.7303	0,0	5,0	5,0
I.5	- Aangelanden Noordstation	56.21.7303	0,0	20,0	20,0
I.6	- Aangelanden Zuidstation	56.21.7303	187,1	30,0	217,1
I.6.1	- Verbreding Industrielaan	56.21.7303	46,7	0,0	46,7
I.7	- Aangelanden Centraalstation	56.21.7303	15,4	0,0	15,4
Tot I :			280,7	219,0	499,7
<u>II. RUIMTE BRUSSEL-EUROPA</u>					
II.1	- Tunnel Belliard-Schuman-Kortenberg - Eindverrekening	56.21.7301	0,1	5,0	5,1
II.1.1	- Tunnel Belliard-Schuman-Kortenberg - Raadsplein	56.21.7303	1,3	4,0	5,3
II.7	- Trierstraat	56.21.7303	26,7	0,0	26,7
II.12.3B	- Renovatie Tunnel Kennedy - Burgerlijke bouwkunde	56.21.7303	0,0	225,0	225,0
II.12.4	- Renovatie Tunnel Kennedy - Spec. Technieken	56.21.7303	0,0	135,0	135,0
II.12.8	- Wet -2 (Stock waterdichting)	56.21.7303	0,0	20,0	20,0
II.13	- Richtings- en driekleurige signalisatie	56.21.7303	0,0	30,0	30,0
II.16	- Overwelving tunnel Sint-Michielslaan	56.21.7303	3,6	0,0	3,6
II.18	- Renovatie metrostations : Schuman/Kunst-Wet/Maalbeek/Troon/Park	56.21.7303	35,0	0,0	35,0
Tot II :			66,7	419,0	485,7
<u>III. NEUTRALE ZONE, OMGEVING KONINKLIJK PALEIS EN NATIONALE PALEIZEN</u>					
III.0	- Studies	56.21.7303	13,7	5,0	18,7
III.4.1	- Poelaertplein	56.21.7303	0,0	100,0	100,0
III.4.2	- Regentschapstraat	56.21.7303	61,9	0,0	61,9
III.5.2	- Restauratie architecturale elementen van het Park	56.21.7303	46,1	0,0	46,1
III.5.3	- Voetpaden en aanliggende oppervlakten van het Park	56.21.7303	9,1	0,0	9,1
III.5.5	- Hertogsstraat	56.21.7303	0,0	14,0	14,0
III.5.6	- Wetstraat	56.21.7303	0,0	14,0	14,0
III.6	- Koningsplein	56.21.7303	0,0	15,0	15,0
III.7.3.B	- Koninginnelaan (sectie brug NMBS-Koninginneplein) - MIVB	56.21.7303	0,0	60,0	60,0
III.8.1	- De Trooz - Werken brug - MIVB	56.21.7303	8,3	15,0	23,3
III.8.2	- De Trooz - Kruispunten	56.21.7303	0,0	60,0	60,0
III.10	- Naamse Poort (Studies : BHG)	56.21.7303	0,0	96,0	96,0
Tot III :			139,1	379,0	518,1
<u>IV. LEOPOLD III LAAN - EUROCONTROL - NATO - LUCHTHAVEN VAN BRUSSEL-NATIONAAL</u>					
IV.1	- Leopold III laan - Kruispunt Nato	56.21.7303	0,0	5,0	5,0
Tot IV :			0,0	5,0	5,0

		1997			
		Art.	Nominat. overdracht van 96 nr. 97	Initieel progr. 1997	Totaal progr. 1997
V. CO-FINANCIERING F.S./REGIO A RATO VAN 49 %/51 %					
<u>Toegangswegen tot bepaalde Brusselse polen van nationaal en internationaal belang en valorisatie van de omgeving van verschillende Brusselse monumenten met nationaal karakter</u>					
V.7	- Valorisatie van de omgeving van verschillende Brusselse monumenten met nationaal karakter	56.21.7303	0,0	50,0	50,0
V.7.5	- Centrumlanen (Studies)	56.21.7303	0,0	10,0	10,0
V.9	- Dynamische verkeerstudie BHG	56.21.7303	18,5	0,0	18,5
V.10	- Verkeersregeling - inrichting dispatching	56.21.7303	0,0	15,0	15,0
V.11	- Metrowerken : Verbinding Zuiderring - metro via overstapparking - Studies + Werken	56.21.7303	0,0	331,3	331,3
V.12	- Metrowerken : Ontsluiting Kleine Ring (studies)	56.21.7303	0,0	32,7	32,7
V.13	- Cartografie - Co-financiering (... % S.A. -... % BHG)	56.21.7303	0,0	P.M.	P.M.
Tot V :			18,5	439,0	457,5
VI. DIVERSEN					
VI.1.A	- Diversen, herzieningen, proeven, verrekningen, enz...	56.21.7303	14,2	90,0	104,2
VI.1.B	- Diversen, verrekningen overgedragen van 1996	56.21.7303	0,0	70,0	70,0
VI.2	- Verplaatsing vergunningshouders	56.21.6315	0,0	30,0	30,0
VI.3	- Modernisering van bruggen over het kanaal	56.21.7303			
VI.3.4	- Brug Ninoofse Poort	56.21.7303	5,7	133,4	139,1
VI.3.5	- Ring van Brussel - Viadukt nr 30	56.21.7303	6,0	0,0	6,0
VI.4.4	- Goulet Louise - Leidingskoker (CEI)	56.21.7303	7,9	0,0	7,9
VI.4.9.1	- Tunnel Bailli/Vleurgat - Speciale technieken	56.21.7303	137,7	0,0	137,7
VI.5	- Renovatie Heizelstadion (Bijakte 3A Protocol van Overeenkomst van 25/10/93)	56.21.7303	80,6	0,0	80,6
VI.6	- Metro stations Heizel/Amandelbomen (110 M + 118 M = 228 M)	56.21.7303	140,5	57,8	198,3
VI.7	- Restauratie Atomium - Haalbaarheidsstudies	56.21.7303	6,0	P.M.	6,0
VI.9	- Viaduct H. Debroux - restauratie (Studie : BHG)	56.21.7303	0,0	30,0	30,0
VI.10	- Ninoofsestwg.- sectie Driehoek - Weststation - Werken (Studie : BHG)	56.21.7303	0,0	80,0	80,0
Tot VI :			398,6	491,2	889,8
VII. WERKINGSKREDIETEN DIR. WERKEN MET FEDERALE FINANCIERING					
VII.1	- Aankoop niet-duurzame goederen/Werkingskosten voor lokalen	56.21.1201	0,0	6,2	6,2
VII.2	- Publicaties	56.21.1228	0,0	0,5	0,5
VII.2bis	- Diverse tussenkomsten, informatie en propaganda met name kosten gekoppeld aan acties ter bevordering van de stedelijke en voorstedelijke bediening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	56.21.1256	0,0	5,0	5,0
VII.3	- Aankoop duurzame goederen	56.21.7401	0,0	1,5	1,5
Tot VII :			0,0	13,2	13,2
VIII	<u>ONDERHOUD EN BEHEER VAN WEGENIS</u>	56.12.1401	0,0	20,0	20,0
IX.1	- Mivb - Kleine Ring (art. 6 - 504 M) (saldo : 197.833.583 - 75.000.000 = 122.833.583)	56.21.7303	0,0	14,6	14,6
Algemeen Totaal :			903,6	2.000,0	2.903,6

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur					
Directie Werken met Federale Financiering					
SAMENWERKINGSAKKOORD FEDERALE STAAT/BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VAN 15.09.93					
BIJAKTE NR. 2					
Verdeling per BUDGETTAIR ARTIKEL					
		1997			
		Art.	Nominat. overdracht van 96 nr. 97	Initieel progr. 1997	Totaal progr. 1997
ngk	Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten (cf. art. 1.01.6 Algemene uitgavenbegroting).	56.21.1201	0,0	6,2	6,2
ngk	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland - Verzorging van public-relations van de dienst	56.21.1228	0,0	0,5	0,5
ngk	Diverse tussenkomsten, informatie en propaganda met name kosten gekoppeld aan acties ter bevordering van de stedelijke en voorstedelijke bediening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	56.21.1256	0,0	5,0	5,0
ngk	Onderhoud en beheer van het wegennet	56.21.1401	0,0	20,0	20,0
gk	Toelage aan de provincies, gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallatie	56.21.6315	0,0	30,0	30,0
gk	Uitvoering van wegenwerken ten behoeve van de Raad van de Europese Gemeenschappen	56.21.7301	0,1	5,0	5,1
gk	Spoorwegverbinding : Leopoldswijk - Schuman - Josafat. Studies, infrastructuurwerken, electromechanische uitrustingen, diverse uitgaven,...	56.21.7302	28,5	80,0	108,5
gk	Samenwerkingsakkoord Federale Staat/Brussels Hoofdstedelijk Gewest '93/'94 van 15.09.93 - (art. 43 van de Wet van 12 januari 1989)	56.21.7303	874,9	1.797,8	2.672,7
ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame goederen	56.21.7401	0,0	1,5	1,5
	Tot ngk :		0,0	33,2	33,2
	Tot gk :		903,6	1.912,8	2.816,4
	Tot ngk + gk :		903,6	1.946,0	2.849,6
	Bijgevoegd op art. 31.05 van de Afdeling 51 voor de financiering van de tussenkomst in de kosten van de "proef-uitbating" van de lijn 26		0,0	54,0	54,0
	Algemeen Totaal :		903,6	2.000,0	2.903,6